

ДИДАКТИЧЕСКИЕ УСЛОВИЯ ФОРМИРОВАНИЯ МЕЖКУЛЬТУРНОЙ КОМПЕТЕНЦИИ

Работа представлена кафедрой дидактики раннего обучения иностранным и национальным языкам ИИЯЛ Удмуртского государственного университета.

Научный руководитель - доктор педагогических наук, профессор А. Н. Утехина

Одной из ключевых задач в реализации воспитательного потенциала современной образовательной системы является формирование у молодежи высокого уровня межкультурной компетенции. Автор статьи доказывает возможность формирования межкультурной компетенции старшеклассников в процессе соизучения русской и английской культур.

One of the key goals in realization of educational potential of our school system consists in developing intercultural competence of youngsters. The author argues and provides evidence for the opportunity of developing intercultural competence of high school students through bi-cultural learning (based on Russian and British cultures).

Успех международных контактов зависит во многом от эффективного взаимодействия граждан с представителями различных культур. Не стоит полагать, что процесс приобщения к «чужой культуре» - процесс естественный и поэтому не требующий специальной воспитательной работы. Естественно как раз непонимание и непринятие незнакомого образа жизни, непривычных моделей поведения¹.

Межкультурное воспитание старшеклассников связано с формированием высокого уровня межкультурной компетенции, под которой мы понимаем совокупность личностных качеств, знаний, системы ценностей и отношений, способствующих созданию ценностно-смысловых, когнитив-

ных, эмоционально-волевых и поведенческих результатов. В компонентный состав межкультурной компетенции входят следующие составляющие: познавательный, эмоциональный, поведенческий компоненты. Целью формирования межкультурной компетенции является достижение такого качества языковой личности, которое позволит ей выйти за пределы собственной культуры, не утрачивая своей культурной идентичности.

Для реализации данной идеи нами была разработана «Программа межкультурного воспитания старшеклассников» (на материале соизучения родной (русской) и иноязычной (английской) культур). Она построена с ориентацией на такие принципы культу-

роведческого образования, как соизучение родного и иностранного языков в контексте диалога культур, дидактическая культуросообразность и культурная вариативность, принцип приоритета проблемных заданий и творческих работ при соизучении языков и культур, опора на межпредметные знания и умения старшеклассников, культурная рефлексия.

Программа рассчитана на школьников старшей ступени обучения. На завершающем этапе обучения иностранным языкам в 10-11-х классах систематизируется и обобщается языковой и коммуникативно-речевой опыт учащихся, приобретенный на начальной и средней ступенях обучения, продолжается работа по межкультурному воспитанию школьников, идет отработка культуроведческих умений. В старших классах существуют дидактические возможности интенсивного углубления гуманитарной подготовки учащихся для межкультурного взаимодействия².

Процесс моделирования содержания формирования межкультурной компетенции старшеклассников определяется методологическими положениями о необходимости приобщения молодежи к культуре человечества (В. А. Слостенин); концепцией диалога культур (М. М. Бахтин, В. С. Библер); культурно-исторической концепцией (Л. С. Выготский); о подготовке учащихся к межкультурному взаимодействию (А. Н. Утехина, Н. Н. Ажмякова, Е. В. Тройникова, Л. И. Хасанова), согласно которым овладение культурой происходит в ходе проживания культурно-исторических традиций народов и способствует формированию личностного отношения к поликультурному миру. В ходе изучения определенных достижений иноязычной культуры, ее форм и способов взаимодействия с действительностью, усваивается определенная система знаний, норм и ценностей, формируются личностные качества, позволяющие обучаемому стать посредником между культурами³.

Нами была разработана педагогическая технология, целью которой является формирование межкультурной компетенции, которая конкретизируется в следующих стратегиях:

- *когнитивно-концептные стратегии*, способствующие культуроведческой ориентации: операции анализа и синтеза культуроведческих текстов, выдвижение гипотез по содержанию, понимание и рефлексия, определение причинно-следственных связей культурных проявлений, стремление к культурной осведомленности, построение обобщений, выводов;

- *коммуникативно-деятельностные стратегии*: умение начать и поддержать межкультурное общение, умение конструктивно вести дискуссии в межкультурном взаимодействии, владение вербальными и невербальными стратегиями общения, преодоление негативных стереотипов другой культуры, прогнозирование и гибкость во избежание затруднений в межкультурном общении;

- *лично-эмоциональные стратегии*: способность к формированию индивидуального образа мира, эмпатия к культурным проявлениям другой культуры, личностная восприимчивость к культурным кодам, культурно-ценностное самоопределение во взаимодействующих культурах.

Разработанная нами педагогическая технология формирования межкультурной компетенции старшеклассников базируется на лично-деятельностном, проблемном, компетентностном и культурно-ориентированном подходах. В ее основе находится последовательная реализация дидактических блоков («Легко ли быть молодым?», «Здоровый образ жизни», «Мир молодежи СМ И», «Культурно-исторический фон национальной символики Великобритании и России», «Культуроведческие и лингвострановедческие аспекты толерантного отношения и вежливого поведения в англоязычной стране»), тематическое содержание которых определено в соответ-

ствии с потребностями и сферами знаний старшеклассников, государственным образовательным стандартом, положениями Э. Роджерса о многоуровненности процесса восприятия новой информации. Стадии педагогической технологии формирования межкультурной компетенции учащихся старшей школы соответствуют основным этапам учебной деятельности:

- 1) вызов;
- 2) осмысление учебного содержания;
- 3) включение нового знания в учебно-практическую деятельность;
- 4) рефлексия.

В процессе формирования межкультурной компетенции старшеклассников использовались диалоговые и открытые формы взаимодействия, методы интерактивных технологий, обеспечивающих деятельностную сторону обучения, среди которых: моделирование и анализ учебных ситуаций межкультурного взаимодействия на основе тематико-ситуативной дидактической организации; пленумы «за и против»; межкультурный тренинг; культуроведчески ориентированные игры и дискуссии; драматизация; case-study.

В ходе опытно-экспериментальной работы мы наблюдали динамику развития исследуемого качества. Она проявилась в: повышении у старшеклассников интереса к изучению родной культуры, знанию и учете культурно-обусловленных ценностей, развитию умения чувствовать и находить

общее и специфическое в родной и иноязычной культурах, развитии толерантности к культурным различиям, выражении эмоциональной открытости к представителям других культур.

Опытно-экспериментальная работа по формированию межкультурной компетенции позволила констатировать следующие результаты:

- на *познавательном уровне* старшеклассники научились выстраивать общую иерархию ценностей, сравнивать сходства и различия в проявлениях другой культуры, а также интерпретировать и использовать реалии взаимодействующих культур;

- на *эмоциональном уровне* учащиеся обнаружили толерантное отношение к культурным различиям, соотносили собственную точку зрения с системой взглядов других, стали более открытыми и охотно шли на межкультурный контакт, чувствуя особенности представителей другой культуры, проявляли к ним доброжелательное отношение;

- на *поведенческом уровне* учащиеся проявляли инициативу в выборе тематики общения, активно участвовали в межкультурном общении, учитывая культурную обусловленность поведения представителей другой культуры. Зная о правилах и формулах речевого этикета, они адекватно применяли их в микросреде межкультурного взаимодействия.

ПРИМЕЧАНИЯ

¹ Утехина А. Н., Ажмякина Н. Н. Межкультурное воспитание младших школьников в процессе обучения иностранному языку: Монография. Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2004. С. 24.

² Программы общеобразовательных учреждений. Английский язык. Школа с углубленным изучением иностранных языков. II—XI классы / Под ред. В. В. Сафоновой. М.: Изд-во «Просвещение», 2005. С. 122-123.

³ Утехина А. Н., Тройникова Е. В., Хасанова Л. И. Программа межкультурного воспитания молодежи в полиэтническом регионе / Под ред. Т. И. Зелениной, Н. В. Платоненко. Ижевск: Изд. дом «Удмуртский университет», 2007. С. 5.